THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

#122 Childish Whims and Playing Nice

OCTOBER, 1962

WE'RE BUSY TODAY, SO PULL YOURSELF TOGETHER!!

THE ORDERS ARE ALL BACKED UP!!

HEY, MASA-HIRO-SAN!! WHAT ARE YOU DOING, DAYDREAMING LIKE THAT?!

WHAT?

THEN STOP MOVING YOUR MOUTH AND START MOVING YOUR HANDS!!

STOP NAGGING ME! I WAS JUST ABOUT TO DO IT!!

HEY, JUST GET MARRIED ALREADY!!

THEY REALLY GET ALONG WELL, DON'T THEY?

HON-ESTLY...

I WONDER IF HE'S BECOME MORE LAX RE-CENTLY BECAUSE THE CAFÉ'S DOING WELL?

YES MA'AM!

YOU SHOULD BOTH GET TO WORK TOO, SINCE WE'RE SO BUSY.

RIGHT... SORRY.

...

WITH ALL SORTS OF THINGS.

MISTER MANAGER'S BEEN HAVING A HARD TIME, TOO.

DON'T BE TOO HARD ON HIM.

YOU... YOU CERTAINLY HANG AROUND HERE A LOT FOR SOMEONE WHO GOT SO BADLY BEAT UP BY MASAHIRO-SAN.

...

...IS PRETTY ENJOYABLE.

DRINKING COFFEE WHILE LOOKING AT THAT GUY'S DEPRESSED FACE...

WELL, I'LL BE SEEING THE LAST OF THIS PLACE SOON ENOUGH.

...WHAT?

粕壁

*Sign: Kasukabe

RATTLE RATTLE ガラガラ

...

YOU'RE ON THE EARLY SHIFT TOMORROW, AREN'T YOU?

GO ON AND GET TO BED.

WHY ARE YOU UP THIS LATE?

GOOD GRIEF... WHAT TO DO...

I HEARD FROM FUWA-SAN.

THIS HOUSE... AND THE CAFÉ. ARE THEY REALLY GOING TO GET RID OF THEM?

...

THE HOUSE AND THE CAFÉ ARE BOTH RENTED.

SINCE THE OWNER'S DECIDED TO SELL UP, WE HAVE NO CHOICE BUT TO MOVE OUT.

THEY CAN'T!

YEAH. IT'S PART OF THE COUN-TRY'S TOWN PLANNING EFFORTS.

THEY'RE GOING TO BUY UP ALL THE LAND IN THIS AREA AND TURN IT INTO AN APARTMENT COMPLEX.

...

THAT WASN'T WHAT I MEANT.

DON'T WORRY.

I'LL FIND NEW WORKPLACES FOR ALL OF YOU.

I DON'T WANT TO! I CAN'T!

I DON'T WANT EVERY-ONE TO HAVE TO SPLIT UP.

FAMILIA IS... LIKE A REAL FAMILY TO ME.

...

THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT IT NOW.

IT'S NOT UP TO US. IT'S ALL BEEN DECIDED.

HE TOLD ME THAT SINCE HIS FATHER'S A GOVERNMENT OFFICIAL, HE COULD ASK HIM TO REPEAL THE PLAN.

IF...I WERE TO...

BECOME HIS GIRL.

WHA?

FUWA-SAN SAID THAT THERE MIGHT BE SOMETHING HE CAN DO TO HELP.

THIS ISN'T SOMETHING THAT CAN BE FIXED BY THE WHIMS OF A CHILD.

THERE'S NO WAY HE COULD DO SOMETHING LIKE THAT.

...

JUST GO TO BED! THIS CONVERSATION IS OVER!!

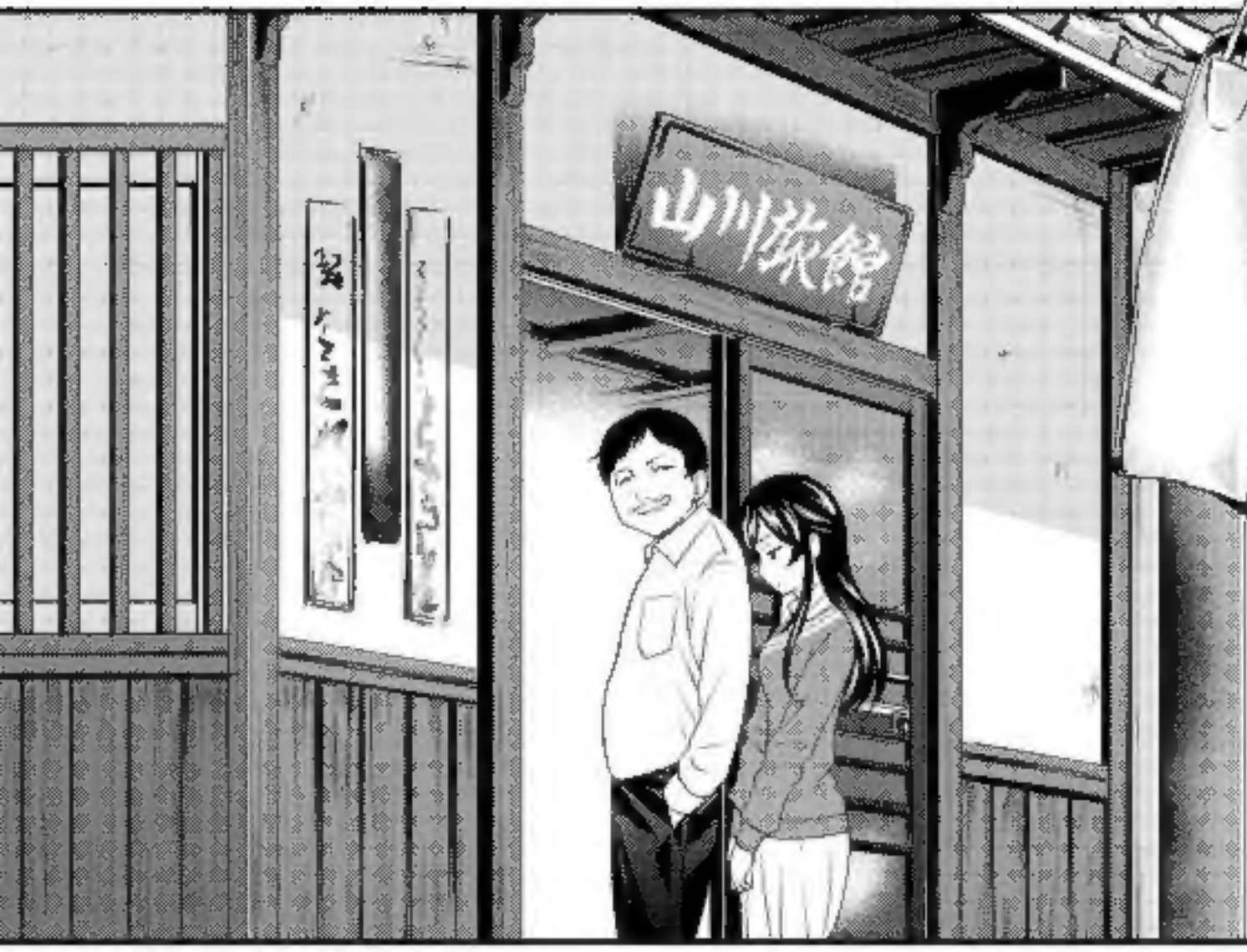
BUT...!

DO YOU REALLY THINK I'D LET YOU DO THAT?

AND EVEN IF IT WAS...

...
OKAY.

DON'T WORRY. I'LL SORT SOMETHING OUT.



*Sign: Yamagawa Inn

SACHIKO.

SHE WASN'T AT HOME, EITHER.

WAS SHE THERE?

NO...

珈琲専門店
ファミリア

CAFE
Fam

OH... IS THAT TRUE?

SHE HASN'T RUN AWAY, HAS SHE?

AFTER ALL, YOU WERE ARGUING WITH HER YESTERDAY NIGHT, WEREN'T YOU, MASA-HIRO-SAN?

SHEESH... WHERE COULD THAT SACHIKO HAVE DIS-APPEARED TO?

OF COURSE NOT.

I SAW HER JUST NOW.

YOKO.

WHAT?!

I SAW THEM GOING INTO THE INN IN THE THIRD DISTRICT.

SHE WAS WITH FUWA'S SON, JUST THE TWO OF THEM...

ARE YOU SURE ABOUT THIS?

DASH!!

THAT IDIOT!!

...THIS IS SOMETHING THAT SACHIKO DECIDED ON HER OWN, ISN'T IT?

BE-SIDES...

...

IF YOU STAY OUT OF IT, THE CAFÉ MIGHT BE SAVED AFTER ALL, RIGHT?

YEAH, DON'T YOU WORRY.

CAN YOU REALLY...DO SOMETHING ABOUT IT, IF I DO THIS?

...THEN THAT'S FINE, BUT...

IF THAT'S TRUE...

I CAN AT LEAST GUARANTEE YOU A STABLE LIFE.

YOU'LL BE ABLE TO QUIT WORKING AT THAT CAFÉ, NO PROBLEM.

WHAT?

EVEN IF MY OLD MAN *IS* A GOVERNMENT OFFICIAL, HE CAN'T GO AGAINST WHAT THE COUNTRY'S DECIDED.

HEY, HEY, DON'T BE RIDICU-LOUS.

THIS IS ABOUT YOU MAKING SURE THE CAFÉ AND THE HOUSE WOULD BE SAFE!!

THAT'S NOT WHAT I WANTED!

AND HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP PLAYING NICE?

WHAT?

THAT CAN'T BE...

GRAB

YOU KNEW WHAT YOU WERE GET-TING INTO, DIDN'T YOU?!

YOU KNEW THAT IF YOU BE-CAME MY GIRL, YOUR SECURITY WOULD BE GUARANTEED!! DIDN'T YOU?!

NOOO!! STOP!!

THIS ISN'T WHAT I WANTED!!

SO YOU WERE JUST DECEIVING ME THIS WHOLE TIME...?

WAIT!

SIR!!

RATTLE

THE COFFEE SHOP BASTARD!! WHADDYA THINK YOU'RE DOING–

MASA-HIRO-SAN!!

W-WAIT!!

THIS IS ALL CONSEN-SUAL–

NOT TO LAY A HAND ON MY EMPLOYEES.

I WARNED YOU, DIDN'T I, YOU DEADBEAT?!

CLATTER

MASA-HIRO-SAN!!

...

YOKO-SAN TRIED SO HARD TO STOP ME...

BUT I...

I'M SORRY...

...OKAY.

THEN YOU'D BETTER THANK HER WHEN YOU GET BACK.

SHE'S THE ONE WHO TOLD ME ABOUT THIS.

AHH...

I PROBABLY SHOULDN'T HAVE DONE THAT...

BANG
カ〃ン
BANG
カ〃ン
カ〃ン
BANG
BANG

WHAAAT?
WHAT A RACKET. WHO'S THAT, AT THIS TIME OF NIGHT?

BANG
カ〃ン
BANG
カ〃ン
KASU-KABE-SAN!!
KASU-KABE-SAN!!
BANG
カ〃ン
カ〃ン
BANG

OH!! IT'S JUST TERRIBLE, KASUKABE-SAN!!
BANG
カ〃ン
カ〃ン
BANG
YES?
WHAT DO YOU WANT?

THE CAFÉ TERRACE AND ITS GODDESSES

IT'S ON FIRE!!

YOUR CAFÉ'S ON FIRE!!